

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Komentarze po wyborach w Polsce +++ Sensacyjne wybory w Greifswaldzie +++ Dania zapowiada budowę podmorskiego tunelu do Niemiec +++ Bützow prosi o wsparcie +++ Meklemburgia kształci nauczycieli inkluzyjnych +++ Coraz mniej upraw ekologicznych +++ Pegida traci na popularności +++ Hansa Sail zaprasza +++ W czwartek wolny dzień od pracy +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Tydzień strajków +++ Firmy z lotniska BER chcą odszkodowań +++ Nowy burmistrz Forst +++ Ekonomiczne domy +++ Łużyce zyskają na energii odnawialnej? +++ Spada liczba rozwodów +++ Wolfgang Templin nagrodzony +++ W Görlitz znów światowo +++ Trudne podróże niepełnosprawnych +++

WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

POLITYKA

Komentarze po wyborach w Polsce

Berlin. Niemieckie media szeroko komentują pierwszą turę wyborów prezydenckich w Polsce. Słaby wynik Bronisława Komorowskiego przyjmowany jest z zaskoczeniem. „Porażka prezydenta. W drugiej rundzie wszystko wydaje się możliwe” — tytułuje swój artykuł stołeczny dziennik „Die Welt”. Według tej gazety Komorowski czuł się zbyt pewnie jako faworyt, a podczas kampanii wypadał „zadziwiająco blado” i niepewnie.

Dziennik krytycznie ocenia zachowanie i pomysły wyborcze Pawła Kukiza, przyznaje jednak, że udało mu się zjednoczyć wokół siebie ludzi młodych i rozgoryczonych. Według „Die Welt” skłonność urzędującego prezydenta do kompromisu przestała Polakom wystarczać. „Polacy marzą o dobrobycie. Wprawdzie polska gospodarka od lat stale rośnie, ale wielu zatrudnionych zbyt słabo to odczuwa. Euforia pierwszych lat gospodarki wolnorynkowej ustępuje coraz większemu niezadowoleniu” — pisze dziennik. Telewizja n-tv nazywa z kolei kandydata PiS, Andrzeja Dudę, „polskim Kennedym”. Przypomina też, że prezydent ma w Polsce większe uprawnienia niż w Niemczech, a jego funkcja nie jest jedynie reprezentacyjna. Wybór głowy państwa z innego obozu politycznego niż rząd doprowadziłby więc do „walki pałaców”. Agencja dpa pisze z kolei, że Duda może liczyć w drugiej turze nie tylko na głosy swoich wyborców, ale także na elektorat Pawła Kukiza.

» Fot. Wybory prezydenckie w Polsce śledzone są w Niemczech z dużym zainteresowaniem. Autor: [Lukasz2](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA-3.0](#)

» [Die Welt, 11.05.2015](#)

» [n-tv, 11.05.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 10.05.2015](#)



POLITYKA

Sensacyjne wybory w Greifswaldzie

Greifswald. Sensacyjny wynik drugiej tury wyborów na burmistrza Greifswaldu. Został nim Stefan Fassbinder z partii Zielonych, który wygrał z kandydatem partii CDU Jörgiem Hochheimem. Tym samym po raz pierwszy od 25 lat na fotelu burmistrza nie zasiądzie przedstawiciel chrześcijańskich demokratów. Nowy burmistrz ma 48 lat i jest z zawodu historykiem. Otrzymał 50,05 procent głosów. O jego zwycięstwie zdecydowało zaledwie 15 głosów. Frekwencja wyborcza wyniosła 35 procent.

» [Nordkurier, 10.05.2015](#)

INFRASTRUKTURA

Dania zapowiada budowę podmorskiego tunelu do Niemiec

Kopenhaga/Fehmarn. Duński parlament zdecydował o budowie tunelu łączącego niemiecką wyspę Fehmarn z duńską Lolland. Tunel ma przebiegać pod Morzem Bałtyckim i liczyć 18 km długości. Oprócz czterech pasów drogowych, przewidziane są również dwa tory dla pociągów. Budowa tunelu ma kosztować 7 mld euro i być największą inwestycją infrastrukturalną Europy Północnej. Zdecydowaną większość kosztów poniosą Duńczycy. Mimo to w Niemczech inwestycja nie wywołuje entuzjazmu. Władze niemieckiej wyspy oraz jej mieszkańcy obawiają się hałasu, jaki będą wywoływać szybkobieżne pociągi wjeżdżające do tunelu. Ich zdaniem może to zagrozić najważniejszej branży w regionie — turystyce. Spory budzi też termin ukończenia budowy: podczas gdy Duńczycy przewidują realizację do 2022 roku, Niemcy zakładają, że budowa dużo krótszego odcinka po niemieckiej stronie potrwa od czterech do sześciu lat dłużej.

» [Frankfurter Allgemeine Zeitung, 28.04.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Bützow prosi o wsparcie

Bützow. Dziesięciminutowe tornado, które na początku maja przeszło nad meklemburskim miasteczkiem Bützow (powiat Rostok), zniszczyło je niemal doszczętnie. Poważnie uszkodzonych jest przynajmniej 130 domów, z czego 16 nie nadaje się do mieszkania, a straż pożarna musiała usuwać z ulic setki zwalonych drzew. Obrażenia odniosło 30 osób. Usuwanie zniszczeń potrwa wiele miesięcy. Władze miasta zaapelowały do landu i rządu Niemiec o pomoc finansową. Straty szacuje się w milionach euro.

» [Ostsee Zeitung, 07.05.2015](#)

» [Ostsee Zeitung, 06.05.2015](#)

EDUKACJA

Meklemburgia kształci nauczycieli inkluzyjnych

Schwerin. Pierwszych stu nauczycieli inkluzyjnych — czyli gotowych do pracy zarówno z dziećmi wykazującymi różnorakie zaburzenia, jak i całkowicie zdrowymi — ukończyło dwuletnie szkolenie

w Instytucie Jakości Kształcenia w Rostoku. Będą oni pracować w szkołach podstawowych Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Szkolenie sfinansowane zostało przez Ministerstwo Edukacji landu — w odpowiedzi na coraz większą liczbę uczniów z zaburzeniami, trafiających do szkół publicznych.

» [Ostsee Zeitung, 05.05.2015](#)

ROLNICTWO

Coraz mniej upraw ekologicznych

Schwerin. Liczba upraw ekologicznych w Meklemburgii-Pomorzu Przednim maleje, mimo ogromnego popytu na produkowaną w nich żywność. W ubiegłym roku ich areal zmniejszył się o 6 tysięcy hektarów. Powód? Rolnicy skarżą się, że tego rodzaju uprawy są drogie i czasochłonne, a pomoc landu w zakresie dopłat jest zbyt niska. Część z nich postanowiła więc zająć się znów rolnictwem tradycyjnym, wymagającym mniej uwagi, a dającym więcej plonów.



» Fot. Żywność ekologiczna zyskuje na popularności, jednak nie wszyscy chcą ją produkować. Autor: M. Stefanek.

» [Ostsee Zeitung, 03.05.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Pegida traci na popularności

Meklemburgia-Pomorze Przednie. Tzw. Mvgida, czyli lokalny oddział ksenofobicznej organizacji Pegida (skrót od Patriotyczni Europejczycy Przeciwko Islamizacji Zachodu), zapowiedziała, że będzie się spotykać na demonstracjach co miesiąc, a nie jak dotychczas — co tydzień. Przyczyną jest spadające poparcie dla tej organizacji i coraz mniejsza liczba uczestników przemarszów. Comiesięczne demonstracje odbywać się jednak będą także w mniejszych miejscowościach, a nie tylko w dużych miastach.

» [Ostsee Zeitung, 04.05.2015](#)

TURYSTYKA

Hansa Sail zaprasza

Rostok. W Rostoku pełną parą idą przygotowania do jednej z największych imprez żeglarskich na świecie: Hansa Sail 2015. Potwierdzono już udział 210 żaglowców. Jedną z atrakcji będzie możliwość rejsu francuską fregatą „Etoile du Roy”, będącą repliką angielskiego statku z XVIII wieku. Żeglarskie święto odbędzie się od 6 do 9 sierpnia. Towarzyszyć mu będzie największy w Meklemburgii festyn z szantami, występami dla dzieci oraz wieloma innymi atrakcjami.

» [Nordkurier, 09.05.2015](#)

ŚWIĘTO

W czwartek wolny dzień od pracy

Meklemburgia/Brandenburgia/Saksonia. W najbliższy czwartek (14 maja) obchodzone jest święto Wniebowstąpienia Pańskiego. W całych Niemczech to dzień wolny od pracy, a więc zamknięte będą sklepy i centra handlowe. Komunikacja publiczna kursować będzie według świątecznego rozkładu jazdy. Wolne będzie także w Zielone Świątki (poniedziałek, 25 maja).

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

SPOŁECZEŃSTWO

Tydzień strajków

Brandenburgia. Zamknięte przedszkola, odwołane pociągi, strajkujący nauczyciele — Niemcy ogarnęła w ubiegłym tygodniu fala strajków. W Brandenburgii doszły do tego jeszcze strajki kierowców autobusów i tramwajów oraz firmy dostarczającej pieniądze do bankomatów. W powiatach Uckermark i Prignitz część uczniów nie zdążyła dojechać punktualnie na maturę. We Frankfurcie nad Odrą oraz innych miastach Brandenburgii były też problemy z wypłaceniem pieniędzy z niektórych bankomatów. Ogólnoniemiecki strajk kolei zakończył się po sześciu dniach w niedzielę rano. Strony nie osiągnęły porozumienia, a strajkujący zapowiadają powrót do protestu. Strajk w przedszkolach wciąż trwa i rozszerza się na kolejne placówki. Protestujący opowiadają się m.in. za podwyższeniem płac, poprawą warunków pracy oraz renegotiacją układów zbiorowych.

» [Märkische Oderzeitung, 05.05.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 06.05.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 07.05.2015](#)

INWESTYCJE

Firmy z lotniska BER chcą odszkodowań

Schönefeld. Blisko 60 przedsiębiorstw, które zainwestowały we wciąż nieotwarte lotnisko BER pod Berlinem, domaga się odszkodowań. Wśród nich są m.in. przedstawiciele placówek handlowych i gastronomicznych, których kilkukrotne przesunięcie terminu otwarcia lotniska wprowadziło w finansowe kłopoty lub bankructwo. Z częścią przedsiębiorców udało się porozumieć — podpisali oni ze spółką budującą port lotniczy nowe umowy najmu. Nie wszyscy jednak na to przystali. Przed sądem toczą się



trzy postępowania odszkodowawcze. Zdaniem ministra gospodarki Brandenburgii Albrechta Gerbera (SPD) wiele żądań przedsiębiorców jest bezpodstawnych. Według ostatnich zapowiedzi lotnisko ma ruszyć w drugiej połowie 2017 roku — po czterech przesunięciach daty otwarcia oraz pięciu latach opóźnienia.

» Fot. Niektórzy przedsiębiorcy stracili na feralnej inwestycji swoje majątki. Autor: M. Stefanek.

» [Lausitzer Rundschau, 01.05.2015](#)

POLITYKA

Nowy burmistrz Forst

Forst. 25-letni Philipp Wesemann (SPD) objął stanowisko burmistrza Forst. To najmłodszy polityk tego szczebla w Brandenburgii. Wesemann wygrał drugą rundę wyborów jeszcze w marcu, teraz rozpoczął urzędowanie. Wśród największych problemów do rozwiązania socjaldemokrata widzi walkę z przestępczością przygraniczną oraz zmniejszenie liczby bloków z wielkiej płyty, z których część stoi pusta. Nowy burmistrz z wykształcenia jest biologiem i laborantem.

» [Märkische Oderzeitung, 05.05.2015](#)

BUDOWNICTWO

Ekonomiczne domy

Angermünde. W Angermünde firma „Leben im Heidenreich” rozpoczęła produkcję nietypowych domów. Obiekty składają się z wielu części, które — w zależności od potrzeby — mogą być dobudowywane lub demontowane. W ten sposób domy, a także budynki użyteczności publicznej (np. szkoły lub przedszkola), mogą zostać szybko powiększone lub zmniejszone. Firma zainwestowała w przygotowanie produkcji 830 tysięcy euro i zatrudnia obecnie sześciu pracowników.

» [Märkische Oderzeitung, 06.05.2015](#)

ENERGETYKA

Łużyce zyskają na energii odnawialnej?

Cottbus. Tysiące górników na Łużycach mogą do 2030 roku przekwalifikować się i otrzymać pracę w sektorze energii odnawialnej — dowodzi opracowanie przedstawione przez organizację Greenpeace. Według ekologów zarówno w Brandenburgii, jak i w Saksonii istnieje pod tym względem duży potencjał. Całkowite przejście pracowników jest jednak wykluczone. Redukcja nawet połowy etatów spośród ośmiu tysięcy jest nieodzowna — uważają aktywiści.

» [Lausitzer Rundschau, 27.04.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Spada liczba rozwodów

Poczdami. W Brandenburgii maleje liczba rozwodów. W ubiegłym roku przed sądem rozstało się 4887 par, a rok wcześniej — 5003 pary. Najrzadziej rozwodzą się mieszkańcy powiatu Prignitz, a najczęściej powiatu Oberhavel. Ponad połowa wniosków rozwodowych złożona została przez kobiety. 23 procent par postanowiło się rozstać po srebrnym jubileuszu.

» [Märkische Oderzeitung, 05.05.2015](#)

WSPÓŁPRACA POLSKO-NIEMIECKA

Wolfgang Templin nagrodzony

Frankfurt nad Odrą. Wolfgang Templin, publicysta i działacz opozycyjny z czasów NRD, został uhonorowany tegoroczną nagrodą Uniwersytetu Viadrina. Kapituła nagrody podkreśliła jego zaangażowanie na rzecz budowy mostów między Polską i Niemcami w czasach zimnej wojny. Templin jeszcze w latach 70. rozpoczął poznawanie polskiej opozycji, aby tworzyć podobne struktury w NRD. Będąc prześladowany przez komunistyczny reżim, został zmuszony do wyjazdu na Zachód w 1988 roku. W latach 2010–2013 Wolfgang Templin kierował warszawskim biurem Fundacji im. Heinricha Bölla. Nagroda Viadriny przyznawana jest od 1999 roku. Do jej laureatów należą m.in. Günter Grass oraz Krzysztof Penderecki.



» Fot. Wolfgang Templin od lat 70-tych utrzymywał kontakty z polską opozycją. Autor: [E.S. Meyer](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: CC BY-SA 3.0.

» [Märkische Oderzeitung, 04.05.2015](#)

» [Märkische Oderzeitung, 04.05.2015](#)

KULTURA

W Görlitz znów światowo

Görlitz. Zdobywczynię Oscara Emmę Thompson (znaną m.in. z filmu „Harry Potter”) oraz Brendana Gleesona („Waleczne serce”) można ostatnio spotkać na ulicach Görlitz. Hollywoodzcy aktorzy kręcą tu film o II wojnie światowej na podstawie powieści „Jeder stirbt für sich allein” Hansa Fallady (w polskim przekładzie: „Każdy umiera w samotności”). To kolejna światowa produkcja, m.in. po „Grand Budapest Hotel”, która powstaje w tym mieście. Zdjęcia będą także kręcone w Berlinie i Kolonii. Fabuła osadzona jest w latach 40. i opowiada o losach małżeństwa robotników walczących z reżimem nazistowskim.

» [Lausitzer Rundschau, 06.05.2015](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Trudne podróże niepełnosprawnych

Brandenburgia. Co dziesiąty dworzec w Brandenburgii nie jest przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Do głównych przeszkód należą strome schody, brak podjazdów i wind. Na niektórych dworcach przystosowany jest tylko jeden peron. W ostatnich latach w Brandenburgii zmodernizowano pod tym kątem 17 stacji. Prace nad poprawą sytuacji trwają obecnie m.in. na dworcach w Elsterwerda, Kraftwerk Finkenheerd, Pritzwalk oraz Rangsdorf.

» [Märkische Oderzeitung, 11.05.2015](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ
STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT

Województwo Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi prenumeratorzy i darczyńcy:

Verein zur Förderung des Stromgebiets Oder/Havel e.V.

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Dr. Ulrike Liedtke, posłanka Parlamentu Brandenburgii

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, posłanka Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, Wahlendow

Burmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Döbbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg

Brandenburskie Ministerstwo ds. Gospodarki i Spraw Europejskich

Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber, Büro Klara Geywitz (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)

Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)

Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>

Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)

Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)

Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)

Uwe Michael Neumann (abonament)

Arne Neumann (darowizna miesięczna)

Prof. Beata Halicka, UAM Poznań, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy Collegium Polonicum, Słubice (abonament)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice (darowizna)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Urząd Miasta Gorzów (abonament)

Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)